

2025


国際交流員

7月号

通信



自己紹介

名前 :グエン・ティン・ダット 
 ダットと呼んでください
 出身 :ベトナムの北部・ハナム省
 所属先: 佐伯市役所観光・国際交流課

ベトナム語

「いい夢を見てね」はベトナム語で
 何と言うでしょうか



モ デップ ニェ

活動

6月3日ルパンダハウスで高齢者の事業に参加しました。最初に私たちは自分の国について紹介しました。今回私はベトナム語の歌も紹介し、皆さんと一緒に歌いました。

次に茶道体験に参加しました。茶道体験は今回で3回目となりますが、初めてのようにワクワクして、とても嬉しかったです。

またコーヒーやケーキを頂きながら、皆さんと雑談しました。今回、99歳のおばあちゃんも参加され、とても元気で、たくさんおしゃべりしました。最後に佐伯市ならではの盆踊りも体験させていただき、まだ動作を覚えていませんが、皆さんと楽しい時間をたっぷり過ごせました。

短い出会いでしたが、皆さんが温かい雰囲気でもて迎えてくれました。皆さんとの一期一会を今後にも大切にしたいと思います。

体験



6月8日はざあざあ雨が降っており、サッカーの試合が中止になったので、家でゴロゴロしました。子どもの頃によく母に作ってもらったサツマイモ揚げを食べたくて、作りました。ベトナム語で「バンコアイ」と呼ばれています。材料はサツマイモ、砂糖、小麦粉です。サツマイモを千切りにしてから、小麦粉、水、砂糖を入れ混ぜます。準備が整ったら、フライパンで揚げます。パリパリな食感のバンコアイはで雨の日に食べたら、素敵です。

メッセージ

佐伯市役所の観光国際交流課（2階）でベトナム語や英語で対応できますので、手続きとか相談が必要な場合、遠慮なく声をかけてくださいませ。





ご存知でしょうか？ ベトナム人が誰でも知っている日本語



皆さん、「おしん」という日本のドラマを見たことがありますか。

「おしん」は1983年に日本で放送されて以降、世界68カ国で放送されるようになりました。ベトナムでは1994年に初めて放送され、大人気になりました。このドラマは貧しい少女の苦難や健気さ、その後の人生は当時多くのベトナム人の心を打ったと言われています。

おしんはベトナム語でも同じように「ô-sin」と言われていて、ベトナム人なら誰でも知っている言葉として現代にも根付いています。ちなみにベトナムでは「ô-sin=家政婦・ハウスキーパー」の意味となっています。

ベトナムでは、「ô-sin」という言葉が日本のドラマの名前から由来していることを知らない若い人も多いかもかもしれません。でも今外来語として一般的に使われています。



クイズ:ベトナムの通貨単位は何でしょうか

ドン
A

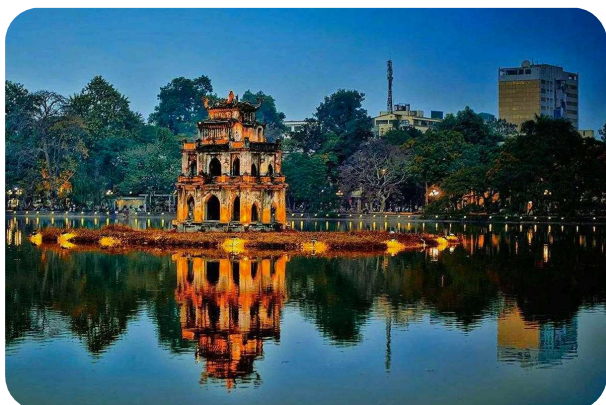
ウォン
B

パーツ
C

ベトナムの観光地

ベトナムの首都であるハノイに来たら、旅行先のリストに欠かせないのはホアンキエム湖です。「ホアンキエム」とは「還剣」という意味で、15世紀に神から授かった宝剣で中国軍を破ったレ・ロイ王が、大亀を通じて神に返したという伝説に由来しています。

湖の南に立つ小さな塔は、王が宝剣を返した場所とされています。周囲は約2km。遊歩道が整備されており、ゆっくり歩いて30～40分程度で一周できます。



ハノイ首都



夜になると歩行者天国として使われています。ホアンキエム湖はハノイの中心に位置しているので、外国人にも大人気で、姿をよく見かけます。ホアンキエム湖から歩ける場所に多くの老舗が営業しているので、簡単に美味しいものを食べられます。

またシクロという乗り物に乗るのも欠かせない体験です。シクロは世界の独特な乗り物トップ30に選出されました。シクロに乗って、ハノイの街を眺めるのは素晴らしいです。

クイズの回答: A ベトナムドン